



Listen to this article

- **Toráh: Génesis 8:15-9:7**
- **Haftaráh: Isaías 54:1-10 (La restauración de Israel después del juicio)**
- **Brit Hadasháh: Romanos 8:19-21 (La liberación de la creación de la corrupción)**

Shalom ujávrím (hermanos) del Reino de Yeshúa HaMashíaj.

Es para nosotros un honor y un privilegio presentar un estudio profundo sobre la Aliyá 4 de la Parashá Noaj (נוח), un pasaje de trascendental importancia para la comprensión de la relación de Elohím con Israel y las naciones, y su íntima conexión con el Reino de Yeshúa HaMashíaj. Nos sumergiremos en las profundidades de la Torah, explorando sus capas de significado a través de la lente de Yeshúa, los Sabios de Israel, los Targumim, los Midrashim, y la iluminación que nos llega a través de la Brit Hadasháh y los textos antiguos.

Punto 1. Génesis 8:15-9:7

La cuarta Aliyáh de Parashá Nóaj abarca el momento crucial en que Nóaj (Noé), su familia y los animales salen del *Teváh* (Arca), y Elohím establece el pacto de la vida con ellos, reiterando el mandato de fructificar y multiplicarse.

Texto Hebreo (Tiberiano)	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
Génesis 8:15			
וַיְדַבֵּר	Va-yə-da-bér	Y habló	
יְהוָה	E-lo-hím	Elohím	
אֶל־	el-	a	
נֹחַ	Nó-aj	Nóaj	
וַיֹּאמֶר	lei-mór	diciendo:	

Texto Hebreo (Tiberiano)	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
Génesis 8:16			
וַיֵּצֵא	Tzei	Sal	
מִן־	min-	de	
אֲרוֹן־	ha-te-váh	la Arca	
וְנָחִי	a-táh	tú	
וְנָחִי	və-ish-tə-jáh	y tu esposa	
וְנָחִי	u-va-né-ja	y tus hijos	
וְנָחִי	u-nə-shei	y esposas de	
וְנָחִי	va-né-ja	tus hijos.	
Génesis 8:17			
כָּל־	Kol-	Todo	
הַיָּצֵר־	ha-ja-yáh	el viviente	
אֲשֶׁר־	a-shér	que	
אִתְּךָ־	i-tə-jáh	contigo,	
מִכָּל־	mi-kol-	de toda	
בָּשָׂר־	va-sár	carne,	
בְּעוֹף־	ba-óv	en las aves	
וּבַבְּהֵמָה־	u-va-bə-he-máh	y en el ganado,	
וּבְכָל־	u-və-jol-	y en todo	
הָרֶמֶס־	ha-ré-mes	reptil	
הָרוֹמֵס־	ha-ro-més	que se arrastra	
עַל־	al-	sobre	
הָאָרֶץ־	ha-á-rets	la tierra,	
וְיֵצֵא־	ho-tzei	haz salir	
אִתְּךָ־	i-táh	contigo;	
וְיֵצֵא־	və-sha-rə-tzú	y pululen	
בָּשָׂר־	va-á-rets	en la tierra,	
וְיִפְרֹצוּ־	u-fá-ru	y fructifiquen	
עַל־	və-ra-vú	y se multipliquen	
בָּשָׂר־	al-	sobre	
הָאָרֶץ־	ha-á-rets	la tierra.	
Génesis 8:18			
וַיֵּצֵא־	Va-ye-tzei	Y salió	

[illegible]

Texto Hebreo (Tiberiano)	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
וַיִּזְרֹק	va-yá-al	y ofreció	
עֹלֹת	o-lót	ofrendas ascendentes	
בַּמִּזְבֵּחַ	ba-miz-bé-aj	en el altar.	
Гéнесис 8:21			
וַיִּשְׁׁרֹק	Va-yá-raj	Y aspiró	
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái	
עַתָּה	et-		
רֵיחַ	rei-aj	el aroma	
הַנִּיחֹן	ha-ni-jój	el sosegador/agradable;	
וַיֹּדַע	va-yó-mer	y dijo	
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái	
עַתָּה	el-	a	
לִבִּי	li-bó	su corazón:	
לֹא	Lo-	No	
אֶשְׁׁיב	o-síf	volveré a añadir	
מַלְדֵּעִיר	lə-ka-lél	maldecir	
עַתָּה	od	más	
עַתָּה	et-		
הָאֲדָמָה	ha-a-da-máh	la tierra	
בְּאַחַד	ba-a-vúr	por causa de	
הָאֲדָם	ha-a-dám	el hombre,	
כִּי	ki	porque	
יַעֲטֶר	ye-tser	la inclinación	
לֵב	lev	del corazón	
הָאֲדָם	ha-a-dám	del hombre	
רָא	ra	es mala	
מִנְּעוּרָם	mi-nə-u-ráv	desde su juventud;	
וְלֹא	və-lo	y no	
אֶשְׁׁיב	o-síf	volveré a añadir	
עַתָּה	od	más	
לְהַכֹּת	lə-ha-kót	golpear/destruir	
עַתָּה	et-		

Texto Hebreo (Tiberiano)	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
וְכָל	kol-	a todo	
וְיָיִךְ	jai	viviente,	
וְכָל־כֶּסֶף	ka-a-shér	como	
וְכָל־כֶּסֶף	a-sí-ti	hice.	
Génesis 8:22			
וְכָל־	od	Mientras	
וְכָל־	kol-	toda	
וְכָל־יְמֵי	yə-méi	los días de	
וְכָל־הָאֲרֶצַּת	ha-á-rets	la tierra,	
וְכָל־זֶרַע	zé-ra	siembra	
וְכָל־קֹצֶרֶת	və-ka-tsír	y cosecha,	
וְכָל־קֹרֶךְ	və-kór	y frío	
וְכָל־חֹם	va-jóm	y calor,	
וְכָל־קָיִץ	və-ká-yits	y verano	
וְכָל־חֹרֶף	va-jó-ref	e invierno,	
וְכָל־יָמִים	və-yóm	y día	
וְכָל־לַיְלָה	va-lá-yə-lah	y noche,	
וְכָל־	lo	no	
וְכָל־יִשְׁבּוֹתֵי	yish-bo-tu	cesarán.	
Génesis 9:1			
וְכָל־	Va-yə-vá-rej	Y bendijo	
וְכָל־	E-lo-hím	Elohím	
וְכָל־	et-		
וְכָל־	Nó-aj	a Nóaj	
וְכָל־	və-et-	y a	
וְכָל־	ba-nái	sus hijos,	
וְכָל־	va-yó-mer	y les dijo:	
וְכָל־	la-hém	a ellos:	
וְכָל־	Pə-rú	Fructificad	
וְכָל־	u-rə-vú	y multiplicaos,	
וְכָל־	u-mil-ú	y llenad	
וְכָל־	et-		
וְכָל־	ha-á-rets	la tierra.	

Texto Hebreo (Tiberiano)	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
Génesis 9:2			
וַיְהִי כִּי יִשְׁמַח אֱלֹהִים בְּאָדָם	U-mo-ra-a-jém	Y el temor vuestro	
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים בְּלִבִּי	və-jit-jém	y el espanto vuestro	
וְהָיָה	yih-yéh	será	
אֵלַי	al	sobre	
כָּל־	kol-	toda	
בְּחַיַּת הָאָרֶץ	ja-yát	bestia	
וְעַל הָאָדָם	ha-á-rets	de la tierra,	
וְעַל כָּל־	və-al	y sobre	
בְּחַיַּת הָאָרֶץ	kol-	toda	
אֵלַי	óv	ave	
וְעַל כָּל־	ha-sha-má-yim	del cielo,	
בְּחַיַּת הָאָרֶץ	bə-jol	en todo	
וְעַל כָּל־	a-shér	aquello que	
בְּחַיַּת הָאָרֶץ	tir-mós	se mueva	
וְעַל כָּל־	ha-a-da-máh	en la tierra,	
בְּחַיַּת הָאָרֶץ	u-və-jol-	y en todos	
בְּחַיַּת הָאָרֶץ	də-géi	los peces	
וְעַל כָּל־	ha-yám	del mar;	
בְּחַיַּת הָאָרֶץ	bə-yəd-jém	en vuestra mano	
וְעַל כָּל־	ni-tá-nu	fueron entregados.	
Génesis 9:3			
כָּל־	Kol-	Toda	
בְּחַיַּת הָאָרֶץ	ré-mes	cosa que se arrastra	
וְעַל כָּל־	a-shér	que	
בְּחַיַּת הָאָרֶץ	hu-	ella es	
וְעַל כָּל־	jai	viviente,	
בְּחַיַּת הָאָרֶץ	la-jém	para vosotros	
וְעַל כָּל־	yih-yéh	será	
בְּחַיַּת הָאָרֶץ	lə-øj-láh	para comer;	
וְעַל כָּל־	kə-yé-rek	como hierba	
בְּחַיַּת הָאָרֶץ	é-sev	verde	
וְעַל כָּל־	ná-ta-ti	di	

Texto Hebreo (Tiberiano)	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
לְכֹל עַל־ כֹּל	la-jém et- kol	para vosotros todo.	
Génesis 9:4			
אֲךֹּ בָּשָׂר בְּנַפְשׁוֹ דָּמוֹ לֹ תֹכְלֻ	Aj- va-sár bə-naf-shó da-mó lo to-jé-lu	Pero carne con su alma su sangre, no comeréis.	
Génesis 9:5			
וְאַיֵּן עַל־ דִּמְיָם לְנַפְשׁוֹתֵי־יָם עַד־רֹשׁ מִיַּד כֹּל־ בְּיָהֵם עַד־רֶשֶׁנוּ וּמִיַּד הָאָדָם מִיַּד יֵשׁ אֶחָד עַד־רֹשׁ עַל־ נֶפֶשׁ הָאָדָם	Və-aj et- dim-jém lə-naf-sho-tei-jém ed-rósh mi-yad kol- ja-yáh ed-rə-shé-nu u-mi-yad ha-a-dám mi-yad ish a-jív ed-rósh et- né-fesh ha-a-dám	Y ciertamente vuestra sangre, para vuestras almas, demandaré; de mano de toda bestia la demandaré, y de mano de el hombre; de mano de un hombre, su hermano, demandaré el alma del hombre.	
Génesis 9:6			
שֹׁפֵךְ דָּם הָאָדָם	Sho-féj dam ha-a-dám	El que derrama sangre del hombre,	

Texto Hebreo (Tiberiano)	Palabra Hebrea	Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
וַיִּשְׁאֹף דָּמָהּ	ba-a-dám	por el hombre,	
וַיִּשְׁאֹף	da-mó	su sangre	
וַיִּשְׁאֹף דָּמָהּ	yi-sha-féj	será derramada;	
כִּי	ki	porque	
בְּצֶלֶם	bə-tsé-lem	en imagen	
עֲלֵי עֲלֵי	E-lo-hím	de Elohím	
עָשָׂה	a-sáh	hizo	
וְ	et-		
אֶל הָאָדָם	ha-a-dám	al hombre.	
Génesis 9:7			
וְאַתֶּם	Və-a-tém	Y vosotros,	
תִּפְרֹדוּ	pə-rú	fructificad	
וּרְבֹדוּ	u-rə-vú	y multiplicaos,	
שִׁיר-טְזִי	shir-tzú	pululad	
בְּאֶרֶץ	va-á-rets	en la tierra,	
וּרְבֹדוּ	u-rə-vú	y multiplicaos	
בָּהּ	bah	en ella.	

Traducción Literal al Español de la Aliyáh 4 (Génesis 8:15-9:7):

Y habló Elohím a Nóaj, diciendo: Sal de la Arca, tú y tu esposa y tus hijos y esposas de tus hijos. Todo el viviente que contigo de toda carne, en las aves y en el ganado y en todo reptil que se arrastra sobre la tierra, haz salir contigo; y pululen en la tierra, y fructifiquen y se multipliquen sobre la tierra. Y salió Nóaj, y sus hijos y su esposa y esposas de sus hijos con él. Todo el viviente toda cosa que se arrastra y toda ave, todo lo que se arrastra sobre la tierra, según sus familias salieron de la Arca. Y edificó Nóaj un altar para Adonái; y tomó de todo el ganado puro y de toda el ave pura, y ofreció ofrendas ascendentes en el altar. Y aspiró Adonái

el aroma וְהַרְחִיק el sosegador וְהַרְחִיק; y dijo וְהַרְחִיק וְהַרְחִיק Adonái a וְהַרְחִיק su corazón: No וְהַרְחִיק volveré a añadir וְהַרְחִיק maldecir וְהַרְחִיק más וְהַרְחִיק la tierra וְהַרְחִיק por causa de וְהַרְחִיק el hombre וְהַרְחִיק, porque וְהַרְחִיק la inclinación וְהַרְחִיק del corazón וְהַרְחִיק del hombre וְהַרְחִיק es mala וְהַרְחִיק desde su juventud וְהַרְחִיק; y no וְהַרְחִיק volveré a añadir וְהַרְחִיק más וְהַרְחִיק golpear/destruir וְהַרְחִיק a todo וְהַרְחִיק viviente וְהַרְחִיק, como וְהַרְחִיק hice וְהַרְחִיק Mientras וְהַרְחִיק toda וְהַרְחִיק los días de וְהַרְחִיק la tierra וְהַרְחִיק, siembra וְהַרְחִיק y cosecha וְהַרְחִיק, y frío וְהַרְחִיק y calor וְהַרְחִיק, y verano וְהַרְחִיק e invierno וְהַרְחִיק, y día וְהַרְחִיק y noche וְהַרְחִיק no וְהַרְחִיק cesarán וְהַרְחִיק Y bendijo וְהַרְחִיק וְהַרְחִיק Elohím a וְהַרְחִיק Nóaj y a וְהַרְחִיק sus hijos וְהַרְחִיק y les dijo וְהַרְחִיק a ellos וְהַרְחִיק: Fructificad וְהַרְחִיק y multiplicaos וְהַרְחִיק y llenad וְהַרְחִיק la tierra וְהַרְחִיק Y el temor vuestro וְהַרְחִיק y el espanto vuestro וְהַרְחִיק será וְהַרְחִיק sobre וְהַרְחִיק toda וְהַרְחִיק bestia וְהַרְחִיק de la tierra וְהַרְחִיק, y sobre וְהַרְחִיק toda וְהַרְחִיק ave וְהַרְחִיק del cielo וְהַרְחִיק, en todo וְהַרְחִיק aquello que וְהַרְחִיק se mueva וְהַרְחִיק en la tierra וְהַרְחִיק y en todos וְהַרְחִיק los peces וְהַרְחִיק del mar וְהַרְחִיק; en vuestra mano וְהַרְחִיק fueron entregados וְהַרְחִיק Toda וְהַרְחִיק cosa que se arrastra וְהַרְחִיק que וְהַרְחִיק ella es וְהַרְחִיק viviente וְהַרְחִיק, para vosotros וְהַרְחִיק será וְהַרְחִיק para comer וְהַרְחִיק; como hierba וְהַרְחִיק verde וְהַרְחִיק di וְהַרְחִיק para vosotros וְהַרְחִיק todo וְהַרְחִיק Pero וְהַרְחִיק carne וְהַרְחִיק con su alma וְהַרְחִיק su sangre וְהַרְחִיק no וְהַרְחִיק comeréis וְהַרְחִיק Y ciertamente וְהַרְחִיק vuestra sangre וְהַרְחִיק, para vuestras almas וְהַרְחִיק, demandaré וְהַרְחִיק; de mano de וְהַרְחִיק toda וְהַרְחִיק bestia וְהַרְחִיק la demandaré וְהַרְחִיק, y de mano de וְהַרְחִיק el hombre וְהַרְחִיק; de mano de וְהַרְחִיק un hombre וְהַרְחִיק su hermano וְהַרְחִיק, demandaré וְהַרְחִיק el alma וְהַרְחִיק del hombre וְהַרְחִיק El que derrama וְהַרְחִיק sangre וְהַרְחִיק del hombre וְהַרְחִיק, por el hombre וְהַרְחִיק su sangre וְהַרְחִיק será derramada וְהַרְחִיק; porque וְהַרְחִיק en imagen וְהַרְחִיק de Elohím וְהַרְחִיק hizo וְהַרְחִיק al hombre וְהַרְחִיק Y vosotros וְהַרְחִיק fructificad וְהַרְחִיק y multiplicaos וְהַרְחִיק, pululad וְהַרְחִיק en la tierra וְהַרְחִיק y multiplicaos וְהַרְחִיק en ella וְהַרְחִיק

Punto 2. Haftaráh

Texto Interlineal Anotado Hebreo-Español Isaías 54:1-10

Texto Hebreo
(Tiberiano)

Palabra Hebrea Fonética (Tiberiana)

Traducción
Palabra por
Palabra

Isaías 54:1

**Texto Hebreo
(Tiberiano)**

Palabra Hebrea Fonética (Tiberiana)

**Traducción
Palabra por
Palabra**

שִׁמְחִי	Rá-ni	Canta jubilosamente
בְּלִילִים	a-ka-ráh	estéril,
וְלֹא	lo	no
נָתַן	ya-lá-dah	que ha dado a luz;
וְנִצֵּץ	pitz-jí	irrumpe con gritos
וְרִנָּה	ri-náh	de alegría
וְצֶלֶק	və-tsa-ha-lí	y clama fuerte,
וְלֹא	lo	no
נָתַן	ja-láh	que ha estado de parto.
כִּי	Ki-	Porque
רַבִּים	ra-bím	muchos
בְּנֵי	bə-néi-	son los hijos de
שׁוֹמֵמָה	sho-me-máh	la desolada
מִבְּנֵי	mi-bə-néi	más que los hijos de
וְעֻלָּה	və-u-láh	la casada,
אָמַר	a-már	dijo
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái.

Isaías 54:2

וְאַחֲרָיִם	Har-jí-vi	Ensancha
וְלִמְנוּחַיִם	mə-kóm	el lugar de
וְלִמְנוּחַיִם	o-ho-léj	tu tienda,
וְלִמְנוּחַיִם	vi-ru-i-ót	y que los toldos
וְלִמְנוּחַיִם	mish-kə-no-tá-yij	de tus moradas
וְלִמְנוּחַיִם	ya-tú	sean extendidos;
וְלִמְנוּחַיִם	al-	no
וְלִמְנוּחַיִם	taj-so-jí	escatimes.
וְלִמְנוּחַיִם	Or-jí	Alarga
וְלִמְנוּחַיִם	mei-ta-rá-yij	tus cuerdas,
וְלִמְנוּחַיִם	vi-ye-do-tá-yij	y tus estacas
וְלִמְנוּחַיִם	ja-zə-kí	asegura.

Isaías 54:3

כִּי	Ki-	Porque
יְמִינִי	ya-mín	a la derecha
וְשְׂמֹלִי	u-sə-mól	y a la izquierda

Texto Hebreo (Tiberiano)	Palabra Hebrea Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
וְתִפְרָצְךָ	tif-ro-tsí	te extenderás;
וְיַדְּכָה	və-zar-éj	y tu descendencia
וְגוֹיִם	go-yim	naciones
וְיָרָשׁ	yi-rásh	heredará,
וְעָרִים	və-a-rím	y ciudades
וְנֶשְׁאֵמוֹת	nə-sha-mót	desoladas
וְיוֹשְׁבֵיהֶן	yo-shi-vu	habitarán.
Isaías 54:4		
אַל-	Al-	No
תִּירְעִי	ti-rə-í	temas,
כִּי-	ki-	porque
לוֹ	lo	no
תֵּוֹשִׁי	te-vo-shí	serás avergonzada;
וְאַל-	və-al-	y no
תִּכְלָמִי	ti-ka-lə-mí	te confundas/humilles,
כִּי	ki	porque
לוֹ	lo	no
תִּשְׂרֹץ	taj-pí-ri	te sonrojarás.
כִּי	Ki	Porque
בֹּשֶׁת	bó-shet	la vergüenza
אֲלֻמָּיִךְ	a-lu-má-yij	de tu juventud
תִּשְׁכַּח	tish-ká-ji	olvidarás,
וְעִוְבוֹ	və-jer-pát	y el oprobio de
אֲלֻמְנוֹתֶיךָ	al-mə-nu-tá-yij	tu viudez
לוֹ	lo	no
תִּזְכְּרִי	tiz-kə-rí-	recordarás
עוֹד	od	más.
Isaías 54:5		
כִּי	Ki	Porque
בֹּא-לָיִךְ	bo-a-lá-yij	tu esposo
וְהָיִינוּ	o-sá-yij	tu Hacedor,
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái
וְהָיִינוּ	Tsə-va-ót	de las huestes
שְׁמוֹ	shə-mó	es Su Nombre;

**Texto Hebreo
(Tiberiano)**

וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ
וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ
וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ
וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ
וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ
וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ
וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ

Isaías 54:6

וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ
וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ
וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ
וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ
וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ
וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ
וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ
וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ
וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ
וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ
וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ
וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ

Isaías 54:7

וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ
וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ
וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ
וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ
וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ
וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ

Isaías 54:8

וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ
וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ
וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ
וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ
וְתוֹרֶתְךָ לֵךְ

Palabra Hebrea Fonética (Tiberiana)

və-go-a-léj
Qə-dósh
Yis-ra-él
E-lo-héi
kol-
ha-á-rets
yi-ka-ré

Ki
kə-i-sháh
a-zu-váh
va-a-tsu-vat-
rú-aj
qə-ra-áj
Adonái
və-é-shet
nə-u-rím
ki
ti-ma-és
a-már
E-lo-há-yij

Bə-ré-ga
qa-tón
a-zav-tíj
u-və-ra-ja-mím
gə-do-lím
a-qa-bə-tséj

Bə-shé-tsef
qé-tsef
his-tar-ti
fa-nái
ré-ga

y tu Redentor,
el Apartado/Santo
de Yisraél,
Elohím de
toda
la tierra
será llamado.

Porque
como a una mujer
abandonada
y afligida de
espíritu
te ha llamado
Adonái,
y a mujer
de juventud
que
es rechazada,
dijo
tu Elohím.

Por un momento
pequeño
te abandoné,
mas con compasiones
grandes
te recogeré.

Con desborde
de ira
escondí
Mi rostro
un momento

**Traducción
Palabra por
Palabra**

Texto Hebreo (Tiberiano)	Palabra Hebrea Fonética (Tiberiana)		Traducción Palabra por Palabra
מי מִי	mi-méj	de ti;	
וְעִם־בְּרִיּוֹתָּהּ	u-və-jé-sed	mas con bondad	
וְעִם־בְּרִיּוֹתָּהּ	o-lám	eterna	
וְעִם־בְּרִיּוֹתָּהּ	ri-jam-tíj	tendré compasión de ti,	
וְעִם־בְּרִיּוֹתָּהּ	a-már	dijo	
וְעִם־בְּרִיּוֹתָּהּ	go-a-léj	tu Redentor,	
וְעִם־בְּרִיּוֹתָּהּ	Adonái	Adonái.	
Isaías 54:9			
כִּי־	Ki-	Porque	
מֵי־	mei	aguas	
נֹחַ־	Nó-aj	de Nóaj	
זֶה־	zot	esto	
לִי־	li	para Mí:	
אֲשֶׁר־	a-shér	según	
נִשְׁבָּטִי־	nish-bá-ti	juré	
מֵעַ־בְּרִיּוֹתָּהּ	me-a-vór	que no pasaría	
מֵי־	mei-	aguas de	
נֹחַ־	Nó-aj	Nóaj	
וְעִם־בְּרִיּוֹתָּהּ	od	más	
וְעִם־בְּרִיּוֹתָּהּ	al-	sobre	
וְעִם־בְּרִיּוֹתָּהּ	ha-á-rets	la tierra;	
וְעִם־בְּרִיּוֹתָּהּ	ken	así	
וְעִם־בְּרִיּוֹתָּהּ	nish-bá-ti	juré	
וְעִם־בְּרִיּוֹתָּהּ	mi-qə-tsóv	no enojarme	
וְעִם־בְּרִיּוֹתָּהּ	a-lá-yij	contra ti	
וְעִם־בְּרִיּוֹתָּהּ	u-mi-gə-ór	y de reprenderte	
וְעִם־בְּרִיּוֹתָּהּ	baj	a ti.	
Isaías 54:10			
כִּי־	Ki	Porque	
הַר־	he-ha-rím	los montes	
יֵשְׁעוּ־	ya-mú-shu	se moverán,	
וְהַגְּבֻעֹתַי־	və-ha-gə-va-ót	y las colinas	
תִּמְדָּוֶנָּה־	ti-mó-tə-nah	temblarán;	
וְעִם־בְּרִיּוֹתָּהּ	və-jas-dí	mas Mi bondad	

Texto Hebreo (Tiberiano)	Palabra Hebrea Fonética (Tiberiana)	Traducción Palabra por Palabra
מֵי-יָדְךָ	me-i-ték	de ti
לֹא	lo-	no
יִשְׁמְרָה	ya-músh	se moverá,
וְהַפָּקֶדוֹן	u-və-rít	y el pacto
שְׁלֹמִי	shə-lo-mí	de Mi shalom/paz
לֹא	lo	no
תִּמְלֹךְ	ta-mút	temblará,
אֶמַר	a-már	dijo
הַיֵּשׁוּעָה	mə-ra-ja-méj	el que tiene compasión de ti,
אֲדֹנָי	Adonái	Adonái.

Comentario Mesiánico

La Haftaráh de Ieshaiahu (Isaías) 54:1-10 se conecta intrínsecamente con la Parashá Nóaj, Aliyáh 4, a través del tema central del **Pacto Inquebrantable de Redención y Restauración** después de un juicio devastador. En la Parashá, Elohím establece el *Berít Nóaj* (Pacto de Nóaj), prometiendo no volver a destruir la tierra con agua, a pesar de que “la inclinación מִלִּילְכָּהּ del corazón לִבְהָאָדָם del hombre רָעָה es mala מִנְּעוּרָהּ desde su juventud” (Génesis 8:21). Este es un pacto de gracia y continuidad de la vida.

El profeta Ieshaiahu utiliza esta analogía del pacto de Nóaj para describir la restauración final de Yisraél después de su dispersión y aflicción. En Ieshaiahu 54:9, Adonái declara: “Porque מִיָּמֵינוּ aguas מִיָּמֵינוּ de Nóaj מִיָּמֵינוּ esto מִיָּמֵינוּ para Mí מִיָּמֵינוּ: según מִיָּמֵינוּ juré מִיָּמֵינוּ que no pasaría מִיָּמֵינוּ aguas de מִיָּמֵינוּ Nóaj מִיָּמֵינוּ más מִיָּמֵינוּ sobre מִיָּמֵינוּ la tierra מִיָּמֵינוּ, así מִיָּמֵינוּ juré מִיָּמֵינוּ no enojarme מִיָּמֵינוּ contra ti מִיָּמֵינוּ y de reprenderte מִיָּמֵינוּ a ti מִיָּמֵינוּ”. Este paralelismo profético asegura que la promesa de no destruir a la humanidad se extiende a la promesa de no destruir a Su pueblo, Yisraél, en Su ira, sino de restaurarlo con amor eterno.

El **Comentario Mesiánico** se centra en que esta restauración está fundamentada en Yeshúa haMashíaj. La “estéril מִיָּמֵינוּ” que canta jubilosamente (Ieshaiahu 54:1) es una figura profética de Yisraél y de la Kehiláh, que es restaurada a la fertilidad espiritual por el poder del Mashíaj. Yeshúa haMashíaj es el Redentor מִיָּמֵינוּ (Ieshaiahu 54:5), y Su obra en el madero es el cumplimiento del “Pacto de Mi *Shalom* (Paz) מִיָּמֵינוּ” (Ieshaiahu 54:10). El juicio del diluvio fue por agua; el juicio del

Mashíaj fue por el fuego de la ira que Él mismo absorbió en el madero (el juicio del mundo sobre Sí mismo), estableciendo un pacto de gracia superior y eterno. El Pacto de *Shalom* en Ieshaiahu 54:10, más allá de la estabilidad natural, asegura la reconciliación total y la redención final para Su pueblo, un pacto que no temblará.

Aplicación Espiritual

La Haftaráh nos llama a la **esperanza inamovible** en la redención. La promesa de Ishaiahu 54:10 de que “Mi bondad [Hebreo] de ti [Hebreo] no se moverá, y el pacto [Hebreo] de Mi *Shalom* [Hebreo] no temblará” es el ancla para los creyentes en Yeshúa. Así como la tierra fue asegurada después del diluvio, la Kehiláh (Comunidad Mesiánica) y el remanente de Yisraél están asegurados por el amor y la bondad (*Jésed*) eterna de Adonái. La aplicación práctica es ensanchar [Hebreo] el lugar de nuestra tienda [Hebreo] (Ishaiahu 54:2), que significa extender nuestro alcance espiritual y nuestra fe, preparándonos para recibir la multitud de hijos que Adonái dará, tanto en Yisraél como entre las naciones, como cumplimiento de Su promesa mesiánica. Esta promesa de la descendencia que heredarán naciones (Ishaiahu 54:3) es vista en la fe Judío Mesiánica como la expansión del Reino de Elohim a través de Yeshúa haMashíaj.

Punto 3. Brit Hadasháh

Texto Interlineal Arameo-Español: Romanos 8:19-21

Para el Brit Hadasháh se utiliza la Fonética Siríaca Oriental de la Peshita.

Texto Arameo (Siríaco Oriental)	Palabra Aramea	Fonética (Siríaca Oriental)	Traducción Palabra por Palabra
Romanos 8:19			
ܐܬܝܢ ܕܥܡܐܪܝܬܐ	Í-tiy	Porque es	
ܕܥܡܐܪܝܬܐ	Gayr	ciertamente	
ܕܥܡܐܪܝܬܐ	Sav-rá	la esperanza	
ܕܥܡܐܪܝܬܐ ܕܥܡܐܪܝܬܐ	d-ver-yá-ta	de la creación	
ܕܥܡܐܪܝܬܐ	msa-kyá	esperando	
ܕܥܡܐܪܝܬܐ	l-gal-yá	la manifestación	
ܕܥܡܐܪܝܬܐ	d-va-náy	de los hijos de	
ܕܥܡܐܪܝܬܐ	A-la-há	Alahá (Elohím).	

Texto Arameo (Siríaco Oriental)	Palabra Aramea	Fonética (Siríaca Oriental)	Traducción Palabra por Palabra
Romanos 8:20			
ܠܐ	Lá	No	
ܠܗܘ	hú	fue	
ܕܝܢܐ	gayr	ciertamente	
ܕܡܠܚܬܐ ܕܡܠܚܬܐ	b-tse-viy-náh	por su voluntad	
ܕܡܠܚܬܐ ܕܡܠܚܬܐ	esh-ta-av-dat	sometida	
ܕܡܠܚܬܐ ܕܡܠܚܬܐ	ber-yá-ta	la creación	
ܕܡܠܚܬܐ ܕܡܠܚܬܐ	l-ta-rú-ta	a la vanidad,	
ܕܡܠܚܬܐ	e-lá	sino	
ܕܡܠܚܬܐ	b-díl	por causa	
ܕܡܠܚܬܐ	d-haw	de aquel	
ܕܡܠܚܬܐ ܕܡܠܚܬܐ	dash-av-dá	que la sometió	
ܕܡܠܚܬܐ	al	en	
ܕܡܠܚܬܐ	sav-rá	esperanza.	
Romanos 8:21			
ܕܡܠܚܬܐ	Dá	Que también	
ܕܡܠܚܬܐ	hí	ella	
ܕܡܠܚܬܐ ܕܡܠܚܬܐ	ber-yá-ta	la creación	
ܕܡܠܚܬܐ ܕܡܠܚܬܐ	tet-ja-rar	será liberada	
ܕܡܠܚܬܐ	men	de	
ܕܡܠܚܬܐ ܕܡܠܚܬܐ	av-dú-ta	la esclavitud	
ܕܡܠܚܬܐ ܕܡܠܚܬܐ	d-jav-lá	de la corrupción	
ܕܡܠܚܬܐ ܕܡܠܚܬܐ	l-jí-rú-ta	a la libertad	
ܕܡܠܚܬܐ ܕܡܠܚܬܐ	d-shuv-já	de la gloria	
ܕܡܠܚܬܐ ܕܡܠܚܬܐ	d-va-náy	de los hijos de	
ܕܡܠܚܬܐ ܕܡܠܚܬܐ	A-la-há	Alahá (Elohím).	

Comentarios Exhaustivos

Este pasaje del Brit Hadasháh, escrito por Shaúl (Pablo) a la Kehiláh de Roma, ofrece una profunda visión mesiánica sobre el destino final de la creación. La creación (ܕܡܠܚܬܐ, *ber-yá-ta*) es presentada como una entidad sufriente, que fue “sometida ܕܡܠܚܬܐ a la vanidad” (*l-ta-rú-ta*) (Romanos 8:20) debido a la caída del hombre, el Adám.

La vanidad o futilidad (*tarúta*) es el estado de impermanencia, decadencia y dolor que se introdujo en el cosmos como consecuencia del pecado. El texto arameo resalta que esta sumisión no fue por voluntad de la creación (ܠܗ ܗܘ ܓܝܪ ܒ-ܬܨܝ-ܝܢܐܗ, *lá hú gayr b-tse-viy-náh*), sino por causa del hombre, el cabeza de la creación terrestre. No obstante, esta sujeción ocurrió “ܠܬܝܠܝܬܐ ܕܝܢܐ ܝܢ ܝܢܝܐܢܐ” (*al savrá*), lo que indica que el juicio desde el principio contenía una promesa de redención futura.

La consumación de esta esperanza es la “manifestación ܠܓܠ-ܝܐ (l-gal-yá) de los hijos de ܐܠܗܐ Alahá (Elohím)” (Romanos 8:19). Esta manifestación es el momento en que la redención de la humanidad se complete en Yeshúa haMashíaj, llevando a la liberación de la creación misma de la esclavitud de la corrupción (ܡܢ ܐܘܕܘܬܐ ܕ-ܝܠܝܐܠܐ, *men avdúta d-javlá*) a la “libertad de la gloria” (ܠ-ܝܪܘܬܐ ܕ-ܫܘܒܝܐ, *l-jí-rú-ta d-shuvjá*) (Romanos 8:21).

Conexión con la Toráh y Haftaráh

- **Conexión con la Toráh (Parashá Nóaj):** La Parashá narra el primer juicio global por la corrupción (ܝܡܐܝܐ, *jamás* – Génesis 6:11), que resultó en la destrucción del mundo. La Aliyáh 4 (Génesis 8:15-9:7) introduce el primer pacto post-diluviano (*Berít Nóaj*), un pacto de gracia y continuidad. La Toráh aborda la raíz del problema: “la inclinación ܠܝܠܝܬܐ del corazón ܝܢܝܐܢܐ del hombre ܝܢܝܐܢܐ es mala ܝܢܝܐܢܐ desde su juventud” (Génesis 8:21), que es la causa de la corrupción en el mundo. El Brit Hadasháh (Romanos 8:19-21) conecta directamente con esto, al explicar que la creación fue sometida a la vanidad (*tarúta*/corrupción) a causa del hombre. El pacto de Nóaj establece la continuidad de la vida a pesar de la corrupción humana, mientras que el Brit Hadasháh revela el mecanismo de la redención total: la liberación de la creación a través de la manifestación gloriosa de los redimidos en Mashíaj.
- **Conexión con la Haftaráh (Isaías 54:1-10):** La Haftaráh promete una restauración eterna para Yisraél, comparándola con el pacto de Nóaj (Isaías 54:9). Así como Adonái prometió no volver a destruir la tierra con agua, Él promete no volver a condenar a Su pueblo con ira eterna, sino restaurarlo con *Jésed* (Bondad) eterna. El Brit Hadasháh lleva esta restauración al nivel cósmico. La “libertad de la gloria de los hijos de Alahá” (Romanos 8:21) es el cumplimiento final de la promesa de Ishaiahu de un pacto de *Shalom* (Paz) inquebrantable (Isaías 54:10), que abarca no solo a Yisraél sino a toda la creación.

Reflexión Mesiánica

Yeshúa haMashíaj es el centro de esta redención, tal como se refleja en el texto que

habla de Su Divinidad. En el contexto de Su divinidad, Él no es solo el mediador, sino el **Agente y el Fin de la Creación**. El mundo fue creado *por* Él (en el sentido del *Logos* Eterno, la *Memrá* aramea) y la redención de ese mundo solo puede venir *a través* de Él.

La promesa de que “la creación será liberada” (Romanos 8:21) se basa en la obra de Yeshúa. Su sacrificio en el madero no solo purificó al hombre, sino que también inició la restauración del cosmos. La manifestación de los hijos de Elohim es la manifestación de aquellos que han sido conformados a la imagen de Yeshúa (Romanos 8:29), el **Adám Final**. Yeshúa, el *Qə-dósh Yis-ra-él* (Apartado de Yisraél, Isaías 54:5) y *Adonái Tsə-va-ót* (Adonái de las Huestes, Isaías 54:5), se hizo carne para que el juicio cayera sobre Él, permitiendo a Elohim mantener Su promesa de no destruir la tierra (Génesis 8:21) y cumplir Su pacto de *Shalom* (Isaías 54:10) al liberar a la creación de la corrupción. La esperanza del *Brit Hadasháh* es la Nueva Creación, que es el objetivo último de la redención mesiánica.

Punto 4. Contexto Histórico y Cultural.

Contexto del Diluvio y la Salida del Arca

La Parashá Nóaj, Aliyáh 4, se sitúa inmediatamente después del Diluvio (*ha-ma-búl*), marcando el inicio de la segunda era de la humanidad. El contexto cultural del período inmediatamente posterior al diluvio, en el registro de la Toráh, es el de una humanidad reiniciada bajo un mandato divino explícito y con nuevas restricciones.

- **Contexto Geográfico y Arqueológico:** El descenso del Arca en los montes de Ararat (Génesis 8:4) sitúa el reinicio de la civilización en una zona montañosa del Próximo Oriente, un área crucial para las futuras migraciones. Arqueológicamente, la Toráh registra una discontinuidad radical en la civilización. El concepto de un diluvio global resuena en diversas mitologías mesopotámicas (como la Epopeya de Gilgamesh y Atrahasis), lo que subraya un evento cataclísmico recordado en la memoria colectiva del Antiguo Próximo Oriente. Sin embargo, el relato bíblico se distingue por su **monoteísmo** y su enfoque en el **juicio moral** de Elohim, en contraste con los motivos caprichosos de las deidades paganas.
- **El Mishkan, el Templo y Qumrán:** Aunque esta Aliyáh precede al *Mishkan* (Tabernáculo) y al Templo por muchos siglos, establece los cimientos teológicos para el **servicio de sacrificio**. Nóaj construye un altar □□□□□□□□ (Génesis 8:20) y ofrece *Olót* (ofrendas ascendentes/holocaustos) de animales *ṭəhoráh* (puros) y aves *ṭahór* (puras). Este acto espontáneo de adoración post-juicio

santifica la tierra y establece el principio de la **sangre de la expiación** y el **agrado divino** (ריִיחַ הַנִּיחֹיִם, *rei-aj ha-ni-jój* - aroma sosegador/agradable).

- **Primer Templo/Segundo Templo:** Este sacrificio de Nóaj es el precursor de todo el sistema sacrificial posterior en el Mishkan y el Templo. La ofrenda es lo que apacigua la ira (la ira que Adonái decide limitar).
- **Qumrán y Escritos Nazarenos:** Los escritos de Qumrán (como el Rollo del Templo) y los nazarenos de los primeros siglos se enfocan en la **pureza** y la **separación** del mundo corrupto, un eco del llamado a la justicia que salvó a Nóaj. El Brit Hadasháh, en Romanos 8:19-21, lleva esta idea de purificación y restauración a su máxima expresión cósmica.

Textos Fuente y Comentarios Profundos

- **Toráh (Génesis 8:15-9:7):** El pasaje clave es Génesis 8:21, donde Elohím limita Su juicio: “la inclinación רָעָה del corazón רָעָה del hombre רָעָה es mala רָעָה desde su juventud”. Este versículo es una declaración teológica fundamental que justifica el pacto de gracia. Adonái no destruirá más, no porque el hombre haya mejorado, sino porque Su propia naturaleza misericordiosa prevalece sobre el juicio.
- **Haftaráh (Isaías 54:1-10):** La conexión profética reside en la analogía del pacto. El versículo 54:9 utiliza directamente la “aguas de Nóaj” (מַיֵּי נֹחַ) como una metáfora para el juramento inquebrantable de Adonái de no castigar a Su pueblo con ira eterna. Es la confirmación de la fidelidad del Creador.
- **Brit Hadasháh (Romanos 8:19-21):** El texto profundiza la teología de la Toráh. La “corrupción” (*javlá* en Arameo) es el resultado de la maldad del corazón humano (*yetser ra*, inclinación al mal). La liberación de la creación de esta corrupción solo puede venir con la manifestación gloriosa de los hijos de Elohím, un evento mesiánico.

Punto 5. Estudio, comentarios y conexiones proféticas

Comentarios Rabínicos

Los Rabinos enfatizan el acto de Nóaj al construir el altar (Génesis 8:20) como un acto de profundo **agradecimiento y piedad**. El *Midrash Tanhuma* (Nóaj 13) explica que Nóaj, al salir del Arca, razonó: si Adonái castigó a la generación anterior, ¿qué impedirá que me castigue a mí? Por ello, se apresuró a construir un altar para Suplicar Misericordia. Nóaj es visto como el *ish tzadík* (hombre justo) cuya primera acción fue la gratitud.

El mandamiento de Génesis 9:4, la prohibición de comer carne con su sangre (אִנְיָוָה), es el origen de una de las siete **Leyes de Nóaj** (*Sheva Mitzvot Bənēi Nōaj*), que según la tradición rabínica, son obligatorias para toda la humanidad. Este mandamiento establece un respeto fundamental por la vida (*néfesh*) y la santidad de la sangre.

Comentario Judío Mesiánico

La figura de Nóaj se convierte en un **Tipo** (*Tipos*) profético de Yeshúa haMashíaj.

1. **Descanso (Noaj):** El nombre Nóaj (נֹחַ) significa “descanso”. El ministerio de Yeshúa haMashíaj comienza con el anuncio de Su rol como dador de descanso: “Venid a Mí todos los que estáis cansados y cargados, y Yo os haré descansar” (Matityahu 11:28). Nóaj ofreció descanso a la humanidad de la furia de las aguas; Yeshúa ofrece descanso (*Menuháh*) de la furia del juicio divino.
2. **El Sacrificio Agradable (Rei-aj Ha-Niyój):** Nóaj ofreció un sacrificio que Adonái aspiró como **aroma sosegador** (אֶרֶם נְיֹחַ) (Génesis 8:21). En el Brit Hadasháh, la ofrenda de Yeshúa en el madero es descrita exactamente con este mismo lenguaje: una ofrenda “como ofrenda y sacrificio a Elohim, de olor grato” (Efesios 5:2, refiriéndose al concepto *reiah niyoah*). El sacrificio de Nóaj fue la causa para limitar el juicio; el sacrificio de Yeshúa es la causa para la eliminación completa del juicio para los creyentes.

Notas de los Primeros Siglos

Los primeros creyentes mesiánicos (*Notsrim*) vieron en Nóaj un patrón redentor. Kefa (Pedro) establece un paralelismo directo entre la salvación a través del agua en el Arca y la salvación a través de la *Tevilah* (Inmersión/Bautismo) en Yeshúa haMashíaj: “En los días de Nóaj, mientras se preparaba el arca... en la cual pocas personas, es decir, ocho almas, fueron salvadas por agua. La *Tevilah*, que corresponde a esto, ahora os salva a vosotros” (1 Kefa 3:20-21). Nóaj es el predicador de la justicia (2 Kefa 2:5) que señala a Yeshúa, la única puerta de salvación.

Anotaciones Gramaticales, Léxicas y Guematría

- **אִנְיָוָה (Yé-tser) - Inclinación/Formación:** En Génesis 8:21, se utiliza *yé-tser* (אִנְיָוָה) para describir la **inclinación** o **formación** del corazón humano. La raíz de esta palabra es *Yatsar* (יָצַר), que significa “formar” o “moldear”, la misma raíz utilizada para la creación del hombre del polvo (Génesis 2:7). Esto subraya que la maldad está profundamente incrustada en la misma *forma* o estructura del ser humano desde su concepción (*minə-u-ráv*, “desde su

juventud/niñez”). Esta declaración es la base para el concepto rabínico del *Yé-tser Ha-Ra* (la inclinación mala).

- **בְּצֶלֶם אֱלֹהִים (Bə-Tzélem Elohim) - Imagen de Elohim:** Génesis 9:6 reitera que el asesinato es prohibido porque el hombre fue hecho “en imagen **בְּצֶלֶם** de **אֱלֹהִים** Elohim”. Esto no es solo una declaración del Génesis 1; es el **fundamento legal** para la pena capital. La devaluación de la vida humana es un ataque a la imagen misma del Creador.
- **Guematría:** La palabra **נֹחַ (Nóaj)** tiene un valor de 58 (Nun=50, Jet=8). Curiosamente, la palabra aramea para **Carne** (**בִּסְרָא, Bistrá**) en el Brit Hadasháh, tiene un valor de 58 (Bet=2, Shin=300, Resh=200, Alef=1. La Guematria aramea y hebrea varían, pero en el contexto del alma y la carne, la conexión es relevante). El nombre Nóaj (descanso) es un contrapunto a la *nefesh* (alma) en la sangre, que debe ser respetada.

Punto 6. Análisis Profundo de la Aliyáh

Análisis y Comentario Judío y Mesiánico

La Aliyáh 4 es la **refundación de la humanidad**. Elohim da a Nóaj y su familia un nuevo comienzo, que es esencialmente una repetición y expansión del mandato original dado a Adám.

Génesis 9:1 - Repetición del Mandato: La bendición “**פְּרֹוּ וּרְבוּ, Pə-rú u-rə-vú** - Fructificad y multiplicaos” reitera Génesis 1:28, confirmando que el propósito primordial de la creación no ha sido revocado. El reinicio de la humanidad debe estar centrado en la vida y la multiplicación.

Génesis 9:2-3 - Nuevo Régimen de Dieta y Relación con la Creación: Se introduce un cambio radical en la dieta: a la humanidad se le permite comer **carne** (Génesis 9:3). Previamente, la dieta era estrictamente vegetariana (Génesis 1:29). Este cambio es consecuente con la nueva relación de dominio. El “temor **יִרְאָה, Yir'á** y el espanto **פֶּחַח, Pəchach**” sobre los animales (Génesis 9:2) es el nuevo modo de gobierno de la humanidad, necesario debido a la introducción de la muerte y el mal.

Génesis 9:4-6 - La Santidad de la Sangre y el Fundamento del Gobierno Civil: Estos versículos establecen la **Ley Universal** más crucial: la prohibición del derramamiento de sangre (*néfesh dam*), que culmina con la institución de la justicia civil (pena capital) por el hombre (Génesis 9:6).

- **Mesiánico:** Este énfasis en la *néfesh* (alma/vida) en la sangre anticipa la enseñanza del Brit Hadasháh: “sin derramamiento de sangre no hay remisión”

(Hebreos 9:22). El valor de la vida es tan alto (debido a la *Bə-Tzélem Elohim*) que la única forma de restaurar la balanza después de la muerte injusta es con la entrega de otra vida, delegando esta justicia a la autoridad humana. Yeshúa haMashíaj asume este rol de justicia perfecta.

Punto 7. Tema Más Relevante de la Aliyáh

El tema central de la Aliyáh 4 es el **Pacto de Elohim (Berít) y el Nuevo Orden de la Creación**.

Importancia en el Contexto de la Toráh

Este *Berít Nóaj* (Pacto de Nóaj) es el segundo gran pacto de la Toráh (después del pacto con Adám) y el primero que se establece con **toda la carne** (Génesis 9:16). Su importancia radica en que:

1. **Garantiza la Estabilidad Cósmica:** Asegura la continuidad de los ciclos naturales (siembra וְהָיָה זֶרַע וְקָצִיר וְקֹרֶם וְחֹרֶף וְחֵטָא וְחֹמֶץ וְחֵטָא וְחֹמֶץ, frío וְקֹרֶם וְחֹרֶף וְחֵטָא y calor וְקֹרֶם וְחֹרֶף, día y noche) (Génesis 8:22), lo que permite a la humanidad operar con la certeza del orden natural.
2. **Limita el Juicio Divino:** La promesa de no volver a destruir a toda carne con agua (Génesis 9:11) es un auto-límite que Adonái se impone a Sí mismo por amor a la creación, a pesar de conocer la persistente maldad del corazón del hombre.
3. **Establece la Santidad de la Vida Humana:** La ley del Génesis 9:6 convierte al hombre no solo en receptor de la *Bə-Tzélem Elohim*, sino en el **guardián delegado** de esa imagen, a través de la institución del gobierno civil y la pena por asesinato.

Relación con las Enseñanzas y la Obra de Yeshúa

La obra de Yeshúa es la plena manifestación y el cumplimiento del nuevo orden establecido en el Pacto de Nóaj, pero elevado a un nivel espiritual y eterno.

- **Pacto Superior:** El pacto de Nóaj es de la continuidad temporal de la vida. El pacto de Yeshúa (el *Brit Hadasháh* o Nuevo Pacto) es el pacto de la **vida eterna** y la **Nueva Creación** (Romanos 8:21). El pacto de Nóaj detuvo la destrucción por el agua; el pacto de Yeshúa detiene la destrucción por el fuego del juicio final para aquellos en Mashíaj.
- **Redención de la Corrupción:** El pasaje de Romanos 8:19-21, que habla de la creación liberada de la corrupción (*javlá*), muestra que la obra de Yeshúa no solo salva al hombre (el causante de la corrupción) sino que redime el ambiente

cósmico mismo. Él es el **Cordero de Elohim** (Yojanan 1:29) cuyo sacrificio perfecto es el cumplimiento final y eterno del “aroma sosegador” (*rei-aj ha-ni-jój*) de Nóaj, restableciendo no solo la relación de Adonái con el hombre, sino con toda Su creación.

Conexión Temática con los Moedim de Elohim

La Parashá Nóaj, a través del tema del juicio, salvación y nuevo comienzo, se conecta temáticamente con los *Moedim* (Tiempos Señalados) de Adonái, específicamente con **Sukot** (Fiesta de los Tabernáculos).

- **Sukot (Tabernáculos):** Nóaj y su familia “tabernaculizaron” (*sukah*) en el Arca, que era su refugio temporal. El Arca es una *sukah* (cabaña) sobre el agua. Sukot es la fiesta de la **cosecha** (Génesis 8:22: “siembra y cosecha, no cesarán”) y el **fin de los juicios**. Celebra la protección de Adonái en el desierto (la *sukah*) y apunta proféticamente al Milenio, la era mesiánica de **descanso (Nóaj)** y **restauración cósmica** (la creación liberada de Romanos 8:21). El Nuevo Orden de Nóaj prefigura el Reino mesiánico.

Punto 8. Descubriendo a Mashíaj en cada Aliyah

Profecías Mesiánicas y Reflexión

La reflexión se centra en el cambio de régimen de gracia. El juramento de Adonái “No volveré a añadir maldecir la tierra por causa del hombre” (Génesis 8:21) es una profecía del ministerio del Mashíaj. Si Adonái no destruye el mundo a pesar de Su inclinación al mal, es porque tenía un plan para **redimir** ese mal, no solo para castigarlo.

Métodos para Descubrir al Mashíaj

- **Tipos (Tipologías):** Nóaj es un **Tipo** de Yeshúa. Nóaj es el salvador de su generación, el único justo, que lleva a su familia a través del juicio al nuevo comienzo. Yeshúa es el Salvador universal, el único Justo (*Tzadík*), que lleva a Su Kehiláh a través del juicio al *Olam Ha-Ba* (Mundo Venidero).
- **Patrones Redentores (Tavnitot):** El patrón de **Juicio → Sacrificio → Pacto → Nuevo Comienzo** se establece aquí. Este es el *Tavnit* (patrón) central de la redención. Yeshúa es el cumplimiento de este patrón: Su muerte es el Sacrificio (*Kapparáh*/Expiación) que satisface el Juicio, y Su resurrección es el Nuevo Comienzo (el *Brit Hadasháh*).
- **Análisis Lingüístico:** El término ריח ניחוח (Rei-aj Ha-Niyój) (Génesis 8:21) es un término técnico que describe el aroma de la ofrenda

ascendente. Literalmente significa “aroma sosegador/agradable”. La raíz *Núaj* (נֹאֵךְ) es la misma raíz del nombre Nóaj (נֹחַ), conectando el **descanso** que Nóaj ofrece a la tierra con el **agrado divino** que el sacrificio produce. Yeshúa es el sacrificio perfecto y eterno, Él es el *Rei-aj Ha-Niyój* definitivo.

Cumplimiento en el Brit Hadasháh

El cumplimiento se encuentra en **Romanos 8:19-21**. Yeshúa haMashíaj no solo salva a la humanidad de la condenación, sino que garantiza la **liberación de la creación** (Romanos 8:21). Él, como *MarYah* (el Nombre arameo para Adonái) encarnado y Adám Final, es el único que puede anular la maldición impuesta a la tierra (Génesis 3:17) y restaurar la creación a la “libertad de la gloria” original, un estado de *Shalom* cósmico.

Punto 9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

Midrashim

El **Midrash Raba (Bereshit 34:9)** comenta sobre Génesis 8:21. Se dice que Adonái al aspirar el aroma no dijo “No volveré a maldecir la tierra por causa del hombre”, sino que se dirigió a Su propio Corazón, diciendo que por amor a **Sí Mismo** y Su plan cósmico, no destruiría más. El Midrash enfatiza que el pacto es una expresión de la misericordia inmanente de Elohím, no un mérito del hombre.

Targumim

- **Targum Onkelos:** En Génesis 8:21, traduce la frase “וְהָאָדָם יָשָׁם אֶת־לִבּוֹ” (*yé-tser lev ha-adám*) como “el pensamiento del corazón del hombre”. El Targum atenúa la idea de una maldad inherente (*ra minə-u-ráv*) y la enfoca en el **mal pensamiento** que el hombre *escoge*.
- **Targum Yonatán:** Amplifica Génesis 9:6, traduciendo: “El que derrama sangre de hombre inocente, por testigos, su sangre será derramada”. El Targum añade la cláusula legal de **testigos** al mandamiento, mostrando cómo la tradición oral comenzó a aplicar y limitar el mandamiento de la pena capital a través de un sistema judicial.

Textos Apócrifos

- **Libro de Enoc (10:1-3):** Los textos enócicos a menudo se enfocan en los *Malajím* (ángeles) caídos como la causa directa de la corrupción, no solo el *yetsar* (inclinación) del hombre. Sin embargo, el **Libro de los Jubileos (5:16)**,

al hablar del período post-diluviano, reitera que el pacto de Nóaj es para asegurar que el mal ya no reinará totalmente. El enfoque apócrifo complementa el mensaje bíblico al insistir en que el juicio fue necesario para purificar la tierra de la contaminación introducida por entidades tanto humanas como celestiales.

Punto 10. Mandamientos Encontrados o principios y valores.

La Aliyáh 4 es fundacional para los principios éticos universales.

Mandamiento / Principio	Versículo(s)	Explicación y Aplicación en el Brit Hadasháh
P1. Multiplicación de la Vida (Reiteración del Mandato Edénico)	Génesis 9:1, 7	El propósito fundamental de la vida en la Tierra es la expansión de la humanidad. En el Brit Hadasháh, esto se extiende a la multiplicación espiritual (hacer <i>talmidím</i> - discípulos), llenando la tierra con el conocimiento de la gloria de Adonái (Habakuk 2:14).
M1. Prohibición de la Crueldad / Respeto a la Sangre (La Ley del <i>Dam</i>)	Génesis 9:4	Prohibición de comer sangre (<i>dam</i>). La sangre representa la <i>néfesh</i> (vida/alma). En el Brit Hadasháh, el Concilio de Ierushaláyim reiteró esta prohibición a los creyentes gentiles (Hechos 15:20, 29), demostrando la continuidad de este principio ético universal. La sangre de Yeshúa es el único <i>Dam</i> que trae vida eterna.
M2. Institución de la Justicia Capital (Prohibición del Asesinato)	Génesis 9:5-6	El asesinato es el crimen máximo porque viola la imagen de Elohím (<i>Bə-Tzélem Elohím</i>). El hombre tiene la autoridad delegada por Adonái para ejecutar la justicia. Yeshúa elevó la <i>mitzvah</i> (mandamiento) a la raíz del problema, prohibiendo el odio que precede al asesinato (Matityahu 5:21-22).
P2. Confianza en el Orden Establecido (Continuidad de la Creación)	Génesis 8:22	Principio de Fidelidad y Estabilidad de Adonái . La promesa de los ciclos de la naturaleza enseña a confiar en Su palabra. En el Brit Hadasháh, esta confianza se centraliza en Yeshúa haMashíaj como Aquel que sostiene todas las cosas por la palabra de Su poder (Colosenses 1:17).

Punto 11. Preguntas de Reflexión.

1. **Génesis 8:21** afirma que la inclinación del corazón del hombre es mala desde la juventud. Si Adonái lo sabía de antemano, ¿por qué eligió establecer un pacto de no destrucción en lugar de eliminar la fuente del mal? ¿Cómo se relaciona esta decisión con la provisión de Yeshúa haMashíaj?
2. La dieta de la humanidad cambió de vegetariana a omnívora (Génesis 9:3) con la estipulación de no comer sangre (Génesis 9:4). ¿Qué implicaciones teológicas tiene la introducción del consumo de carne y la restricción de la sangre en el nuevo orden post-diluviano?
3. El mandato de la justicia civil (Génesis 9:6) delega la autoridad del juicio de sangre al hombre (un hombre sobre su hermano). ¿Cómo se equilibra esta necesidad de justicia humana con el principio de la gracia de Elohim revelado en Yeshúa haMashíaj?
4. La Haftaráh (Isaías 54:9) usa el pacto de Nóaj como una garantía del Pacto de *Shalom* con Yisraél. ¿De qué manera esta conexión subraya la inquebrantable fidelidad de Adonái hacia Su pueblo a pesar de los exilios y las aflicciones, y cómo se cumple esta fidelidad en la obra de Yeshúa?
5. Romanos 8:21 declara que la creación será liberada de la corrupción a través de la manifestación de los hijos de Elohim. ¿Qué significa “manifestación” (*l-gal-yá* en Arameo) en la práctica espiritual contemporánea, y cómo afecta nuestra responsabilidad de ser co-participantes en la esperanza de esta liberación cósmica?

Punto 12. Resumen de la Aliyáh.

La Aliyáh 4 narra la salida de Nóaj y su familia del Arca por instrucción directa de Elohim (Génesis 8:15-19). El evento central es el primer acto de Nóaj en la nueva Tierra: la construcción de un altar y la ofrenda de sacrificios de animales puros (Génesis 8:20). Este acto provocó una respuesta sosegadora de Adonái (Génesis 8:21), quien prometió no volver a maldecir la tierra ni a destruir a todo ser viviente por agua, reconociendo la constante maldad del corazón humano como un factor que Él decidió trascender con Su misericordia. El pacto se formaliza con el mandato de fructificar y multiplicarse, la concesión de la carne como alimento (con la prohibición de la sangre) y la institución de la ley para el hombre, basada en la inviolable *Bə-Tzélem Elohim* (Imagen de Elohim) (Génesis 9:1-7). La Aliyáh resume la gracia y la ley que sustentarán el nuevo mundo.

Aplicación en Mashíaj: El sacrificio de Nóaj es un patrón del sacrificio perfecto de Yeshúa haMashíaj, el único aroma sosegador eterno que asegura que el juicio final no caerá sobre los redimidos. El mandamiento de respetar la vida por la *Bə-Tzélem*

Elohím se cumple en *Yeshúa*, quien es el modelo y la plenitud de esa imagen (Colosenses 1:15), a través de Quien la humanidad y la creación encuentran su restauración y liberación final de la corrupción.

Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh.

Tefiláh de la Restauración y el Pacto de la Vida

Adonái Elohím Alef Tav, Tú que eres el Creador y Sustentador de toda vida, alzamos nuestros corazones en acción de gracias por Tu *Jésed* (Bondad) inmerecida. Te alabamos por el descanso (*Nóaj*) que Tú proveíste para *Nóaj* y su familia, y por el *Rei-aj Ha-Niyój* (Aroma Sosegador) de su ofrenda que apaciguó el juicio. En medio de la corrupción y la inclinación mala (*Yé-tser Ha-Ra*) de nuestros propios corazones, Tú prometiste no destruir, sino redimir.

Te damos gracias por Tu Hijo, *Yeshúa haMashíaj*, quien es el verdadero *Rei-aj Ha-Niyój* y el cumplimiento de Tu Pacto de *Shalom*. Por Su sacrificio en el Madero, fuimos librados de la esclavitud de la corrupción. Ayúdanos, *Ruaj Hakodesh*, a vivir dignamente como Tus hijos manifestados, aquellos por medio de los cuales la creación espera su liberación final. Danos la fuerza para honrar la *Bə-Tzélem Elohím* en cada ser humano y para llevar el fruto de Tu vida a toda la tierra.

Que seamos fieles al mandato de *Pə-rú u-rə-vú* (Fructificad y multiplicaos), tanto física como espiritualmente, y que vivamos en la certeza de Tu promesa, sabiendo que mientras duren los días de la tierra, la siembra y la cosecha no cesarán. En el Nombre de *Yeshúa haMashíaj*, el Adám Final y el Centro de toda Escritura. *Amén*.

Más Recursos del Reino de Yeshúa HaMashíaj

Para estudios adicionales y recursos, visita nuestro sitio web dedicado al estudio profundo de la Torah desde la perspectiva del Reino de Yeshúa HaMashíaj.

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros, Traductores y Estudiantes:

<https://torahviviente.com>